「先富起來」政綱之十年總結

海外蠡窺

特殊階層外，每日忙於衣食而却不得飽暖。七九年以來，形勢丕變，先把「公社」的桎梏解除，人們有了積極性，結果糧食增產，一部分農民、農村富了起來，甚至還出現了萬元戶，今勝於昔，是無庸爭辯的事實。

但是富的標準尚有橫的一面，而且這一面十分重要，凡是來中國遊歷的工業先進國的人，甚至台灣，來港到國內遊覽的人，都有一共同印象，國內生活水平低，貧窮現象處處可覩。最近我看到有一個電影演員說，她辛苦工作賺了錢，以後要旅遊享受，但是中國大陸、印度、尼泊爾等地她不願去。她說的是老實話。以革新十年來之中國，人民每年平均所得仍遠瞠乎美加、西歐、北歐、日本之後，甚至不及香港不及台灣。此所以海峽兩岸之統一是大好事，但首先必要辦到趙紫陽說的要使社會主義「有吸收力」。又如李後所說，「先要把國家搞好」。統一大義自不可非，但人過的是實際物質生活。富，不但要自我今昔比較，要同境外之人比較，換言之，縱的比較不夠，更要作橫的比較。

從大勢上看，我們是樂觀的，只要有決心，肯進步，到了二十一世紀，中國會達到高的經濟成長率，人年平均所得會普遍地增加，「富起來」將會由紙上政綱變成現實的。

十年前中國新政領導人鄧小平提出一個口號，令人民先富起來。這是一個崇高而又務實的目標。不過他這句話是用通俗話。用經濟學的詞語來說，就是提高經濟成長率，使全國的人每人每年的所得增加。現在已過了十年了，成效如何？這個口號有沒有兌現？

根據一般情形而論，答案是有成效，有事實表現的，不是空話。不過不如當初之構想。十年來，的確有一部份人比較的富起來了。我接到幾位國內親友來信，有的很樂觀，說「咱鄉的人已不再吃雜糧了。有不少的人穿上了皮鞋。」這是來自較富饒省份的人之反應。當然尚有另一大部份人仍舊在飢餓線上，沒有解決飽暖問題。要評價「先富起來」政綱之反應，先得把富的標準定下來。十年來人民富了沒有，一是自我今昔之比較，時間上縱的比較。一是同其他地域其他國家作橫的比較。

先以自我今昔為準而衡量。十年以前，由新中國成立起以至七九年，三十年中，「動儉建國」，「以糧為綱」，以衣百結之衣為榮，又高唱「人人小吃一口飯」節約貯糧，全國除

三千年民間藝術的一部份

美人為中國雜技著迷

美報盛讚上海雜技團在波士頓演出

美國《波士頓環球報》十月三十一日刊載文章，題為「上海雜技演員展示魅力」。文如下：

一些年輕的女人手持一束束細樺，每根樺上頂着一個旋轉的碟子。一個男人在鼻子上使可供開一家酒店的大玻璃器皿和能擺滿一個燭架的蠟燭保持平衡。一位女士不知從哪裏變出數以百計的扑克牌。兩個女孩身體扭成了捲餅。這些只是上海雜技魔術團在波士頓演出的令人驚嘆的許多節目中的幾個。上海雜技魔術團第一次到美國訪問，在波士頓的演出是其行程的一部分。

在如今電子娛樂的時代，很難想像還有什麼能比這些依靠人的技巧而不用各種神奇效果加以裝飾的節目更能令人耳目一新了。這種魅力來自顯然是經過多年磨練的技巧。這個三十人的雜技團有着第一流的演員。人們會認為，這個團畧遜一籌，但是所有這些想法都隨着魔術師劉立民（音譯）變沒了的大型磁帶錄音機一起烟消雲散了。

成着來是不可思議的形狀。一人扭成螺旋狀，如同一棵人體構成的提琴頭狀的蔴類植物。

晚會上給人印象最深的節目是轉碟表演。當姑娘們表演背翻、倒立和劈叉時，碟子也在平穩地轉動，整個看起來就象鮮花在微風中優雅地輕輕搖曳。轉碟有規則地轉動和演員們沒有絲毫的蠟揉碎作使這個節目帶有一種令人驚異的沉思感。

「鼻子上保持平衡（音譯）」節目表演者楊建康（音譯）眞是個了不起的人，在他奇特的大鼻子上放了好幾十個玻璃杯和蠟燭。我心中納悶，假如他感冒了該怎麼辦？正當觀衆們猜想他的表演已經晉峰造極的時候，一名助手遞給他一把吉他和一個話筒，他用漂亮的英語唱起了「你是我的陽光」這首歌，他還跳了一段迪斯科舞，鼻子上的玻璃器皿連晃也不晃。優乎乎的小丑表演的節目，包括有意笨手笨脚地變戲法，雜技演員把三股魚叉玩得滴溜溜旋轉，還有傳統的獅子舞，這三者是壓軸戲，所有這些節目都證明了一種最純樸、最認眞的藝術形式所具有的魅力。

中華內外

大陸港台聯手舉辦新人獎展覽

中華文化促進中心共同商定舉辦，作品從大陸徵集，參賽者為大陸中國畫青年畫家。評委由三地聘請，將評選入圍作品六十七幅、最佳獎三名、新人獎三名。新人獎獲得者將赴港出席該展覽會的開幕式和頒獎儀式，作品還將分別在大陸和台灣展出。

據悉，大陸方面已開始籌備作品徵集工作。

水墨畫新人獎展覽

北京消息：中國大陸、台灣和香港的三家單位將於明年上半年在香港聯手舉辦「當代中國水墨畫新人獎展覽會」。

這是三地首次合作舉辦中國水墨畫作品評獎和展覽活動。

據此間美術界消息人士透露，展覽會由中國美術家協會、台灣《雄獅》美術月刊和香港

台灣歌星在蘇州遊覽

台灣「中視」、「台視」、「華視」和「綜藝」的二十餘位歌星於十一月中旬在上海蘇州演出。

圖：台灣「華視」歌舞紅星仇至嫻與母隨團赴大陸，以了母親回鄉探親之夙願。（中新社）

中山先生銅像翠亨賓館揭幕

中山消息：一尊孫中山先生新銅像矗立在中山市翠亨村翠亨賓館。日前，四百多名中外來賓聚集在翠亨村賓館前，舉行新銅像揭幕典禮。這尊銅像是由日本國學家田澤和行先生捐資鑄造，廣州美院曾崇恩、廖惠蘭副教授設計造型，廣州精密鑄造廠鑄成。它是一尊造型新穎的坐像，銅像高二點二米，連基座高達三米。田澤和行先生的祖父田澤吾市是孫中山的好友，曾資助孫中山先生的革命事業。

觀海錄

毫無矯揉造作令人驚嘆不已

盡管魔術和雜技在西方僅僅被看作是消遣，而它們在中國却是存在了近三千年之久的民間文化的一部分。這次演出中最年輕的演員是陳瑞文和金紫（音譯）。她們表演的節目「飛天」中把自己輕盈柔軟的少女身體折疊、彎曲成各種奇妙的造型，令人目瞪口呆。

港台學研究的新發展

最具規模的一個「香港文學國際研討會」不日舉行，這是年來對香港文學研究的新推動、新發展。

十年前，我曾參加廣東作家創作會議，那次會議是在廣州賓館開的，我應邀出席，並以《面向海外，促進文學交流》為題發表意見，當時我認為對港台文學應當提到研究、交流的日程上來，也應把內地的作品介紹出去，同時應組織作家、文學的雙面交流。雖然台灣海峽隔絕了來往，但可以藉香港作橋樑，逐步取得相互聯系溝通的效果。

我不僅提港台文學，也提到東南亞華文文學的交流。

十年前，還不是正式開放與改革的時候，我的意見會引起一些人的誤解，以為我身在香港，宣揚資產階段的文藝觀。但是更多的朋友却支持我的意見。

後來形勢的發展，有利於進一步談港台文學了。一九八二年終於促成了第一屆全國港台文學研討會在廣州暨南大學舉行，中山大學、廈門大學、華南師院等都是協辦的單位。接着還有第二屆、第三屆的研討會分別在廈門、深圳召開，全國許多間大學成立了台港文學研究室，把研究工作推進到了新的階段。

十年來，內地出版了不少關於港台的書刊，暢銷的情況說明讀者對港台文學有興趣，也因此大陸才掀起「琼瑤熱」。有個別作家的作品也獲得較高的評價。

但是在研究港台文學方面有很大的局限性，就過去的現象看，資料來源困難，一因缺乏外匯購買，許多大專院校及研究單位難於籌措一筆外匯；二因進口限制，要引進各種港台書刊，必須申請、批示，不容易辦得及時。加上政治觀點影响，研究工作還不是放，而是框，舊框未能完全拆除，選材上就窄了。

儘管有困難，內地的研究成績還是有的，起碼已拓展了視野，接觸了另一部份華文文學，不論在內容及表現形式上都可有借鑑作用，對港台社會也有認識作用。

如今，更大的研討盛會在香港舉行，瞻望文學交流、發展前途，不禁深深祝賀。我相信，在促進世界華文文學的發展上，香港將會担當重要的角色。

產生鹽原陸大噸萬千二逾年

中國共產黨一九六一年十月底止，原鹽生產計劃，預計全年可產原鹽二千零五十萬噸。

截止十月底，全年的食鹽生產計劃完成了十多萬噸，提前超額完成了。

「包古蒙」區山北粵

圖湖沙河西在近最局建城市關部共，區遊旅「包古蒙村一第」的成建小他其，「府首」的汗思吉成徵象「包」個一大最中其，「包古蒙」座八有式西和話電、視電、調空有裝內「包」。地駐的弟子旗八表代是則「包」。景外的「包古蒙」是圖。美優境環，適舒雅高，備設等間生衛及床

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (Since 1954年註冊)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華片打東街258號 電話：(604) 684-2341

中國遊 19天 $2799
…不到長城非好漢…
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
出發日期：八八年 4月2日、5月7日、6月11日、7月16日、9月10日、10月8日、11月5日

三峽遊 9天 $3099
…兩岸猿聲蹄不住，輕舟已過萬重山…
北京③西安②樂山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州①
出發日期：八八年5月17日、7月19日、9月20日

精簡中國遊 10天 $1888
回港中國遊 12天 $2088
…長安不見使人愁…
北京③西安②杭州②上海①／廣州②
出發日期：八八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日、9月6日、10月4日、11月8日

●保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程
●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留 ●每日包三餐膳食
●出發前有晚餐聚會講解
・本公司保証全程一流酒店如下：
廣州 — 中國
西安 — 唐城
桂林 — 假日
北京 — 崑崙
上海 — 上賓
杭州 — 新橋
真金不怕烘爐火
主理FRED YAU
代理各大航空公司內外廉價機票

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

卡技利	由$157起	點問頓	由$175起
雷振打	由$218起	多倫多	由$249起
溫地辟	由$274起	沙省	由$204起
滿地可	由$279起	渥太華	由$279起
三藩市	由$223起	羅省	由$279起

中國、東南亞旅遊團
*香港八日遊，每日出發由$1399起 包六晚一流酒店，每日早餐，機場接送，半日觀光，直航機票。
*香港廣東十四日遊由$1788起 日期一月二十六日，暢遊香港，中山，江門，新會，開平，台山，廣州。
*星馬泰十二日遊 由$1868起 日期一月六日 包酒店，觀光，一日三餐。
*漢城，台灣九日遊 由$1368起 日期一月二十八日 包酒店，觀光，一日三餐。
*漢城，泰國九日遊 由$1398起 日期一月二十一日
*東京，台灣十日遊 由$1748起 日期一月十七日
美國旅遊
*迪士尼，三藩市，賭城八日航空團 由$630起 日期十二月十八，二十一，二十六日
*迪士尼，三藩市，賭城十日巴士團 由$505起 日期十二月二十日
*迪士尼三晚酒店連機票 每日出發 由$313起
*三藩市二晚酒店連機票 每日出發 由$269起
*賭城二晚酒店，機票 由$229起
*檀香山六晚酒店，機票 由$579起
*代售各地特價機票，各種旅遊團
*旅遊燕梳 歡迎查詢
101—329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

聖誕愉快　新年快樂
利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發・一律歡迎
總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎681-1012
批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎681-1999
第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎669-5457
第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎254-2511
第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎682-0213

中國國際介紹服務
卑詩省最經濟，有專人服務之介紹中心，專門為由廿一至一百零一歲男女作適當之介紹。
有意者請電：876-3393

日昇 SUNRISE the great tofu maker
日昇荳品公司舉辦1989新春抽獎問答遊戲
（由十一月十五日起至一九八九年二月二十二日止）
頭　獎：來回香港、溫哥華機票兩張（價值 $2,000）
貳　獎：微波爐一座（價值 $400）
三　獎：電飯煲一個（價值 $250）
特別獎：日昇禮券 $50（共十三名）
請即向日昇荳品經銷商號索取參加表格
凡購買以下日昇產品皆有資格參加抽獎
・紅金豆腐
・藍金清豆腐
・即食甜豆腐花
・炸豆腐、豆扑
・甜酸汁豆腐
・豉油汁豆腐
・各式豆漿
日昇門市部地址 300 POWELL STREET
461 POWELL STREET
260 E. GEORGIA STREET（嘉樂亞洲食品總匯）
日昇荳品製造廠：729 POWELL STREET
PHONE: 254-0701

加勒比海
海陸空歡樂暢遊
現今成功人仕 乘坐美國歡樂郵輪 FUNSHIP 才是身份之象徵。
海上暢遊・新鮮感受
美酒佳餚・口福不淺
豪華賭場・夜夜笙歌
熱帶風情・購物天堂
帝皇享受・貴賓款待
加送邁亞美酒店住宿，並包括溫哥華來回邁亞美機票，更可安排加遊迪士尼世界、世界縮影(EPCOT CENTRE)等等。
預定特價 加幣$1,539起(內艙)（小童另有特價）（華人領隊，隨團照顧）
乘坐世界首選的歡樂海上樂園「歡欣號」(CELEBRATION) 超級郵輪，1987年下水，總重48,000噸，可載客1,400人，設備豪華。
開心旅遊 Happy Times Travel Ltd.
溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. B.C
電話：(604) 685-9366

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669・4165
農曆新年精選遊
*香港來回加（三晚酒店）雙人房$978
*國泰747直航香港來回加（三晚酒店）雙人房$1198
*台灣來回加（三晚酒店）雙人房$1028
中國遊
*香港、廣州、桂林、上海、杭州、北京、西安、廣州、香港 16天 ($2468・) 出發日期：二月二十七日，三月六、十三、二十七日。
*香港、廣州、桂林、北京、杭州、上海、廣州、香港。14天 ($2298) 出發日期：二月二十五日、三月四、十九、二十五日。
*香港、廈門、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州、香港 18天 ($2438・) 出發日期：三月十、十七、二十四日
特別介紹
*溫哥華 — 香港或台灣來回$799
*溫哥華 —（上海或北京）香港溫哥華直航來回$1038
*多倫多 $249
*卡技利 $157
*渥太華 $349
*愛民頓 $175
*三藩市 $223
*羅省 $252

IATA Since 1949
黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381
公證人黃立錚專辦
產業契據 授權文件 文件證 誓詞認證 單身遺囑證明
NOTARY PUBLIC
特價

羅省	279
滿地可	199
三藩市	223
多倫多	299
點民頓	164
卡技利	148
聖地牙哥	327

代理燕梳汽車房屋商旅業遊
Beautiful British Columbia RENEW HERE NOW 88